|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| exercices de français | till prov classe 4 | 4:ème |

BON COURAGE!!! (sg)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| diverse: mannen framför dig tappar sin plånbok |  | Monsieur! Vous avez perdu votre portefeuille! Le voilà |
| i klädbutiken: fråga om det är bra kvalitet på klänningen |  | la robe, c’est de la bonne qualité? |
| diverse: säg att detta var en dyr butik |  | c’était un magasin cher |
| i klädbutiken: säg att du letar efter något ovanligt och mycket elegant |  | je cherche quelque chose de rare et d’élégant |
| i klädbutiken: säg att du älskar randiga kläder |  | j’adore les vêtements rayés (à rayures) |
| i klädbutiken: säg att den rosa blusen är lite för stor |  | le chemisier rose est un peu trop grand |
| diverse: du fick tillbaka växel på 10 euro inte på 50 som du gav till expediten |  | excusez-moi, vous m’avez donné la monnaie sur 10 euros et non pas de 50 |
| på hotellet: fråga var Stefan är |  | où est Monsieur Gustafsson? |
| på hotellet: du förstår inte hur teven fungerar |  | je ne comprends pas comment la télé marche |
| på hotellet: be att få lite varm mjölk |  | est-ce que je pourrais avoir un peu de lait chaud, svp? |
| på hotellet: du vill fråga på vilket rum din kompis Pierre Magne bor |  | excusez-moi, est-ce que je peux savoir le numéro de chambre de Monsieur Magne? |
| i klädbutiken: säg att du letar efter ungefär samma byxor som du har på dig |  | je cherche à peu près le même pantalon que je porte |
| på hotellet: säg att du bara vill ha en croissant till frukost |  | je veux juste un croissant pour le petit déjeuner |
| på snabbköpet: fråga om du får äta din nyss inköpta glass i butiken |  | est-ce que je peux (j’ai le droit de) manger ma glace dans le magasin? |
| på hotellet: säg att du vill ha en stor kopp varm choklad till frukost |  | je voudrais une grande tasse de chocolat chaud pour mon petit déjeuner |
| på snabbköpet: fråga om de har plastmuggar |  | vous avez des gobelets en plastique? |
| på snabbköpet: fråga om det finns färdiga mackor |  | il y a des sandwichs tout préparés? |
| diverse: du har tappat bort din resväska på flygplatsen, gå till informationsdisken och beskriv den |  | j’ai perdu ma valise; elle est noire, elle est en cuir, il y a un ruban rose sur le côté... |
| diverse: berätta lite om Öster ås |  | c’est une grande ville à l’ouest de Stockholm, elel est située au Lac de Mälaren etc |
| säg att du inte är hungrig |  | je n’ai pas faim |
| på hotellet: säg att din madrass är för mjuk  |  | mon matelas est trop mou |
| på hotellet: säg att du inte vill ha någon apelsinjuice |  | je ne veux pas de jus d’orange |
| på snabbköpet: fråga hur dags de öppnar i morgon bitti |  | à quelle heure ouvrez-vous demain matin? |
| på snabbköpet: fråga om det inte finns kalla drickor |  | il n’y a pas de boissons fraîches? |
| på hotellet: be att få ett nytt glas, ditt är smutsigt |  | je pourrais avoir un autre verre, mon verre (le mien) est sale |
| på hotellet: säg att det var mycket oväsen på gatan i morse |  | il y avait beaucoup de bruit dans la rue ce matin |
| på snabbköpet: fråga om det finns mindre flaskor mineralvatten |  | vous avez des bouteilles d’eau minérale plus petites? |
| diverse: ställ 6 frågor till en kändis du träffat i en butik |  |  |
| säg att du är väldigt hungrig |  | j’ai très faim |
| på snabbköpet: fråga hur länge de har öppet i kväll/natt |  | vous êtes ouverts jusqu’à quelle heure ce soir? |
| diverse: be någon tala långsammare |  | parlez plus lentement svp |
| på hotellet: fråga om du kan få byta din jordgubbssylt mot hallonsylt |  | est-ce que je peux changer ma confiture de fraise à la confiture de framboise? |
| på hotellet: fråga var man äter frukosten |  | où est-ce qu’on prend le petit déjeuner? |
| på hotellet: fråga vad det finns att dricka till frukosten |  | qu’est-ce qu’il y a à boire au petit déjeuner? |
| säg att du är väldigt trött |  | je suis très fatigué |
| på hotellet: fråga om det finns grädde |  | vous avez de la crème fraîche? |
| på hotellet: det är slut på toalettpapper på rummet |  | il n’y a plus de papier-toilettes dans ma chambre |
| i klädbutiken: säg att det inte är i din smak |  | ce n’est pas à mon goût |
| i klädbutiken: fråga om det är ett känt märke på byxorna |  | est-ce que la marque du pantalon est une marque connue? |
| diverse: köp en tunnelbanebiljett; för en dag, 2 zoner |  | je voudrais un ticket de métro, pour un jour et pour deux zones, svp |
| på hotellet: be att få koden till internet på hotellet |  | je peux avoir le code pour internet, svp? |
| på snabbköpet: be att få en extra påse |  | est-ce que je peux avoir un autre sac svp? |
| på hotellet: du har låst in nyckeln på hotellrummet |  | j’ai laissé la clé dans ma chambre et j’ai fermé la porte |
| i klädbutiken: säg att du hellre betalar mer för bättre kvalitet |  | je paie volontiers plus cher pour la meilleure qualité |
| i klädbutiken: säg att du skulle behöva lite hjälp med att hitta kläder åt dig |  | j’aurais besoin d’un peu d’aide pour trouver des vêtements pour moi |
| i klädbutiken: fråga om det är rea idag |  | il y a les soldes aujourd’hui? |
| i klädbutiken: säg att den rutiga kjolen passar perfekt |  | la jupe à carreaux me va parfaitement |
| i klädbutiken: be att få hjälp i en butik |  | est-ce que je pourrais avoir un peu d’aide, svp? |
| på hotellet: säg att det är kallt på rummet |  | il fait froid dans la chambre |
| på hotellet: be att få lite mer socker |  | est-ce que je peux avoir encore du sucre? |
| i klädbutiken: säg att du inte tycker om den här skjortan |  | je n’aime pas cette chemise |
| i klädbutiken: fråga om det inte finns billigare skor |  | vous n’avez pas de chaussures moins chères? |
| på snabbköpet: säg att du bara har stora sedlar |  | je n’ai que de gros billets |
| på hotellet: du behöver en större handduk  |  | j’aurais besoin d’une serviette plus grande svp |
| på hotellet: säg att du har sovit bra |  | j’ai bien dormi |
| be att få en servett till glassen du nyss köpt |  | je peux avoir une serviette, svp? |
| i klädbutiken: fråga om det finns prickiga strumpor |  | il y a des chaussettes à pois? |
| i klädbutiken: säg att du letar efter en häftig tröja i många färger |  | je cherche un pull chouette en beaucoup de couleurs |
| i klädbutiken: fråga om du kan få rabatt på de vita skorna |  | est-ce que je peux avoir des réductions sur les chaussures blanches? |
| i klädbutiken: fråga om du kan få rabatt på den gröna tröjan |  | est-ce que je peux avoir des réductions sur le pull vert? |
| på hotellet: säg att din madrass är för hård  |  | mon matelas est trop dur |
| på hotellet: säg att du bara tar en kopp te till frukost |  | je prends juste une tasse de thé pour le petit déjeuner |
| i klädbutiken: säg att du inte tycker om tröjor med knappar |  | je n’aime pas les pulls à boutons (avec des boutons) |
| i klädbutiken: fråga om byxorna krymper i tvätten |  | le pantalon rétrécit au lavage? |
| på hotellet: be att få en liten sked till |  | est-ce que je peux avoir une autre petite cuillère, svp |
| på hotellet: be att få ett glas  |  | est-ce que je peux avoir un verre, svp? |
| på hotellet: det finns inget varmvatten i duschen |  | il n’y a plus d’eau chaude dans les douches |
| diverse: du har hittat en mobil på golvet i en butik; lämna in den i kassan |  | excusez-moi, j’ai trouvé ce portable par terre |
| diverse: du hittar inte din mobil, be någon ringa den genom att säga ditt telefonnummer |  | je ne trouve pas mon portable, pourriez-vous m’appeler sur 00-46-732-043236? |
| be att få en plastmugg till din inköpta dricka |  | est-ce que je peux avoir un gobelet en plastique avec ma boisson? |
| i klädbutiken: fråga om det finns andra modeller |  | il y a d’autres modèles? |
| på hotellet: hissen är trasig |  | l’ascenseur est en panne |
| i klädbutiken: säg att den där blusen ser häftig ut |  | ce chemisier a l’air chouette |
| på hotellet: det finns inga handdukar på rummet |  | il n’y a pas de serviettes dans ma chambre |
| diverse: berätta lite om dig själv |  | je m’appelle Stefan Gustafsson, j’ai 20 ans, je travaille comme professeur, je suis célibataire et je n’ai pas d’enfants etc |
| diverse: du skall betala en dricka som kostar 2,55 och du upptäcker att du bara har 1,50 euro; förklara dig |  | excusez-moi, je n’ai pas assez d’argent; je n’ai que 1,50 euros; je suis désolé |
| på hotellet: du kommer inte ihåg till rumsnummer |  | excusez-moi, je ne me souviens pas de mon numéro de chambre |
| på hotellet: du ber att få köpa en dricka i hotellbaren |  | est-ce que je peux acheter une boisson? |
| på hotellet: be att få rumsnyckel 274 |  | la chambre numéro deux cent soixante-quatorze svp |
| diverse: säg att du förstår men att det är svårt att prata |  | je comprends mais c’est difficile de parler |
| diverse: du har tappat din mobil, fråga efter den i butiken |  | j’ai perdu mon portable, est-ce que vous l’avez vu? |
| säg att du är väldigt törstig |  | j’ai très soif |
| i klädbutiken: säg att kepsen är snygg men för dyr |  | la casquette est jolie mais trop chère |
| i klädbutiken: fråga om du får prova de svarta byxorna |  | je peux essayer le pantalon noir? |

|  |  |
| --- | --- |
| **phrases courantes 2** **version 1** | **Véronique Marie-Line Sanson** |
|  | Véronique Marie-Line Sanson est née à Boulogne-Billancourt le 24 avril 1949. Une grande chanteuse française. Fille d'un avocat mélomane, elle suit dès son plus jeune âge des cours de piano. En 1966, pendant les vacances d'été, Véronique et sa soeur Violaine font la rencontre de François Beirheim et décident de monter un groupe : "Les Roche Martin". En 1973, elle épouse Stephen Stills et part vivre aux Etats-Unis. Elle a fils Christopher (1974) et enregistre plusieurs albums dont le fameux "Vancouver".En 1983, divorcée et de retour en France, Véronique retrouve son public en 1985 avec un album et une tournée. En 1993, elle reçoit la "Victoire de la Musique de La Meilleure Interprète Féminine" pour l'album "Sans regrets". En 1995, son mariage avec Pierre Palmade fait sourire, mais Véronique ne s'arrête pas à ce genre de détail. En 1998, elle sort son 11:ème album studio "Indestrutible" puis l'année suivante, "D'un Papillon A Une Etoile" album reprenant des titres de Michel Berger. En 2004 un nouvel opus "Longue Distance" auquel son fils participe et qui est une véritable résurection |

|  |  |
| --- | --- |
| goddag, kan jag hjälpa er? |  |
| hejsan, nej, jag vill bara titta lite |  |
| ja, jag letar efter en snygg blus |  |
| ja, självklart, vilken storlek har ni? |  |
| jag har behov av en XL, tack |  |
| och vilken färg önskar ni? |  |
| gul eller grön, tack |  |
| se här vackra moderna blusar! |  |
| ja, inte illa |  |
| vill ni prova dem? |  |
| ja, gärna, var är provhytterna? |  |
| provhytterna är där borta, längst in i butiken |  |
| tack så mycket |  |
| jaha, passar den bra? |  |
| den gula blusen är perfekt |  |
| och den gröna blusen passar inte den? |  |
| nej, den är för liten |  |
| vill ni prova en annan modell? |  |
| nej, tack, jag ska ta den gula |  |
| mycket bra, den är mycket fin på er |  |
| tack, hur mycket kostar den? |  |
| den är på rea idag, 12 euro |  |
| vilken tur |  |
| önskar ni något annat kanske? |  |
| ja, har ni tjocka tröjor? |  |
| självklart, se här den senaste modellen |  |
| den är magnifik! |  |
| vill ni ha den? |  |
| ja, jag tar den genast |  |
| jaha, är det allt? det kostar er 28 euro tack |  |
| varsågod 30 euro |  |
| tack och här är er växel, tack och hej då |  |
| tack, hej då och ha en trevlig dag |  |
| tack det samma |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **phrases courantes 3** **version 1** | **Juliette Gréco** |
|  | Juliette Gréco, est née le 7 février 1927 à Montpellier et passe les six premières années de sa vie à Bordeaux chez ses grands parents. En 1933, sa famille s'installe à Paris et Juliette y découvre sa passion pour la danse et entre à l'Opéra. Elle traine à Saint Germain des Prés et au Quartier Latin et y découvre une vie intellectuelle et artistique qui influenceront sa vie. Toujours en tournée aux quatre coins du monde Juliette Gréco, malgré une alerte cardiaque, ne refuse jamais de partir à la rencontre de son public à qui elle chante la langue française séduisant toujours un très large auditoire. |

|  |  |
| --- | --- |
| hejsan, två chokladbröd tack |  |
| hejsan, och varsågod, *och med detta*? |  |
| två gifflar också, tack |  |
| mycket bra, är det allt? |  |
| ett bröd också, tack |  |
| och varsågod herrn, det blir 4,50 euro tack |  |
| varsågod 5 euro, tack och hej då |  |
| tack, hej då och ha en bra dag! |  |
| tack detsamma |  |
| två äpplen tack |  |
| har ni päron tack? |  |
| det finns inga mer plommon |  |
| har ni en liten påse tack? |  |
| vad önskas? |  |
| ursäkta mig, skulle ni kunna hjälpa mig? |  |
| jag har behov av en liten upplysning |  |
| tar man hand om er? |  |
| jag känner inte till här |  |
| känner ni till denna gata? |  |
| jag letar efter en cd-affär |  |
| finns det en bank i närheten? |  |
| jag hittar inte den här butiken |  |
| vet ni om denna butik ligger här? |  |
| känner ni till en bokhandel i närheten? |  |
| vet ni var man kan finna en klädaffär? |  |
| finns det toaletter här? |  |
| har ni växel? |  |
| vet ni hur mycket klockan är tack? |  |
| ni talar för fort |  |
| ger ni rabatter? |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **phrases courantes 4** **version 1** | **Serge Gainsbourg** |
|  | De son vrai nom Lucien Ginzburg, Serge Gainsbourg est né le 2 avril 1928 à Paris, de Joseph et Olga, émigrés russes, réfugiés à Paris après avoir fui la guerre civile. Avec l'arrivée de la guerre, la famille Ginzburg part se réfugier dans la région de Limoges. De retour à Paris en 1944, il s'inscrit au Cours de la grande Chaumière et amorce l'étude d'une passion qui n'aboutira jamais : la peinture. L'année 1976 voit la concrétisation d'un vieux rêve : la réalisation de son premier film "Je T'aime moi non plus". En 1979 la version revue et corrigée de "La Marseillaise". "Aux armes etc" rencontre un succès sans précédents. Serge travaille 24 heures sur 24. Il écrits des albulms pour beuacoup d’artistes, réalise son second film, etc. En 1981, il sort l'album "Mauvaises Nouvelles des Etoiles" ou apparaît pour la première fois le fameux Gainsbarre. En 1985, Serge reçoit le Grand Prix de la Chanson décerné par le Ministre de la Culture. Son album "Love On The Beat" est disque de platine. Sa reconnaissance est salué par le public qui l'acclame pendant cinq semaine au casino de Paris. Ne laissant jamais indifférent, tant par la classe de ces mélodies que par la finesse de ces textes Serge Gainsbourg nous à légué son patrimoine le 2 mars 1991, jour de son décès. |

|  |  |
| --- | --- |
| vilken är din favoritfärg? |  |
| jag älskar blått och rött |  |
| jag gillar inte denna färg |  |
| rött och svart går inte bra tillsammans |  |
| denna skjorta passar dig mycket bra |  |
| gult går bra ihop med din byxa |  |
| färgerna är för starka |  |
| grått är en vacker färg |  |
| denna skjorta passar dig inte |  |
| du borde prova en annan modell |  |
| man får inte (ska inte) blanda rött och vitt |  |
| du borde sätta på dig en jeans |  |
| den här byxan är för stor |  |
| skjortan är för trång |  |
| den här tröjan är för bred |  |
| kepsen är för dyr |  |
| det är prissänkningar idag |  |
| det är en nedsättning på 10% |  |
| köp två tröjor för priset av en |  |
| de säljer modekläder här (kläder på modet) |  |
| det är ett stort känt märke |  |
| jag känner inte till detta märke |  |
| det är ett franskt märke |  |
| vilken är er skostorlek? |  |
| jag har 50 |  |
| jag letar efter underklädesavdelningen |  |
| bevara kvittot väl |  |
| kan jag upplysa er om något? |  |
| söker ni något speciellt? |  |
| vad är på modet just nu? |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **phrases courantes 7** **version 1** | **Henri Gabriel Salvador** |
|  | Henri Gabriel Salvador né le 18 juillet 1917 à Sinnamary en Guyane. En 1924 la famille Salvador s'installe à Paris. En 1933, Henri découvre la musique : un cousin lui fait écouter Louis Armstrong et Duke Ellington : c'est une véritable révélation. Le métier d'avocat ou de médecin que son père lui voulait voir apprendre s'en va définitivement allés aux oubliettes. 1950 est l'année du grand événement de sa vie. Alors qu'il joue à l'ABC Paris s'amuse, Henri et Jacqueline Garabedian se marient quelques semaines plus tard, le 24 janvier 1950. Salvador, celui dont le rire vous rend heureux, va travailler pendant plus de vingt ans avec des pointures: Maurice Chevalier, Boris Vian avec qui il écrira plus de 400 chansons ou même Quincy Jones, le géant américain. Henri excelle sur scène, à la télé, à la radio...composant aussi pour Walt Disney, Blanche Neige et les sept nains, Les Aristochats. En 1976, Jacqueline décède, commence alors une longue période durant laquelle Henri travail plus pour conserver ses fans que pour en acquérir de nouveau. Mais le 13 février 1996, lors des Victoires de la Musique, Henri SALVADOR reçoit un prix d'honneur spécial pour l'ensemble de sa carrière. Il gagne une Victoire de la Musique pour sa tournée en 2002. |

|  |  |
| --- | --- |
| har ni ett rum ledigt tack?  |  |
| för hur många personer? |  |
| för 3 personer |  |
| för hur många nätter? |  |
| för ungefär 5 nätter |  |
| vi har ett ledigt rum på andra våningen |  |
| finns det dusch och toalett på rummet? |  |
| till när då? |  |
| det är till början av maj |  |
| vilket datum är det exakt? |  |
| mellan den 5:e och 10:e maj |  |
| hur dags kommer ni ungefär? |  |
| vi kommer runt klockan 18 |  |
| hur mycket kostar rummet? |  |
| rummet kostar 23 euro per natt |  |
| ingår frukosten? |  |
| frukosten ingår inte |  |
| finns det en hiss? |  |
| det finns trappor |  |
| nej, det finns ingen hiss |  |
| rum nummer 16 tack |  |
| er nyckel, frun |  |
| man måste lämna nyckeln i receptionen |  |
| man måste lämna rummet klockan 10 |  |
| god natt |  |
| är det någon i rum 12? |  |
| skulle ni kunna väcka mig i morgon klockan 6? |  |
| har folket i rum 17 kommit hem? |  |
| det finns inget mer toalettpapper |  |
| det fattas en handduk |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **phrases courantes 8** **version 1** | **Thierry Lhermitte** |
|  | Thierry Lhermitte est né le 24 novembre 1952 à Boulogne-Billancourt. Adolescent, il suit des cours de théâtre avec ses amis du lycée Pasteur de Neuilly : Michel Blanc, Gérard Jugnot et Christian Clavier. Après avoir joué dans différents cafés-théâtres, Thierry et ses amis fondent la troupe du Splendid. Thierry trouve aussi quelques petits rôles au cinéma ("Que la fete commence", "Les Valseuses") mais c'est en 1978 que le succès arrive avec le premier volet des "Bronzés". Le succès continue avec la suite "Les Bronzés Font Du Ski" puis avec "Le Père Noël Est Une Ordure". Devenue comédien populaire, Thierry accroît sa côte d'amour auprès du public en tournant dans "Les Ripoux", "La Totale", "Un Indien Dans La Ville" ou "Le Dîner De Cons". Avec près d'une centaine de film à son actif, Thierry Lhermitte est l’un des plus grands comédiens du cinéma français.  |

|  |  |
| --- | --- |
| godkväll, har ni ett bord tack? |  |
| ja, hur många är ni? |  |
| vi är två |  |
| på terrassen eller inomhus? |  |
| inne tack |  |
| häråt tack |  |
| och här är matsedeln |  |
| jaha, har ni bestämt er? |  |
| jag skulle vilja ha en paté till förrätt |  |
| mycket bra och därefter? |  |
| till huvudrätt, tar jag en köttbit |  |
| vilken stekning på köttbiten? |  |
| medium, tack |  |
| med pommes frites eller pasta? |  |
| med grönsaker, tack |  |
| och till att dricka? |  |
| vad önskar ni dricka? |  |
| en flaska mineralvatten, tack |  |
| kolsyrat eller icke-kolsyrat? |  |
| kolsyrat tack, en stor flaska |  |
| och en tillbringare vatten, tack |  |
| ursäkta mig, har ni salt och peppar? |  |
| jaha, smakade det bra? |  |
| det var mycket gott |  |
| vad önskar ni till efterrätt? |  |
| vad finns det? |  |
| dagens efterrätt, det är en päronpaj |  |
| har ni chokladmousse? |  |
| självklart, önskar ni en kaffe efteråt? |  |
| nej tack, men notan tack |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **phrases courantes 9** **version 1** | **Daniel Balavoine** |
|  | Daniel Balavoine, chanteur atypique et engagé, né en 1952, commence sa carrière en formant le groupe Présence qui se produit en 71 au Golf-Drouot. ”Le chanteur” en 1978, avec l'extrait qui porte le même titre qui explose sur toutes les radios et propulse Daniel Balavoine en tête de tous les hits parades et le fait connaître auprès du grand public. En 79 il sort Face amour face amère qui reste dans l'ombre du succès de l'album précédent. En Mars 1980, au journal d'Antenne 2, il interrompt le candidat François Mitterand et pousse un coup de gueule inoubliable, au nom de la jeunesse qui pour lui n'a jamais le droit à la parole. Il prend d'assaut l'olympia en 1981, fort de son expérience scènique de Starmania. Daniel participe à un conte musical, 'Abbacadabra', qui reprend les contes pour enfants sur les mélodies du groupe Abba. Il interpréte 'Belle' avec Frida (chanteuse de Abba). Loin des yeux de l'occident est à mon sens un album plus intime ('Partir avant les miens'), et plus engagé contre l'injustice et l'inégalité ('Revolucion' et 'Pour la femme veuve qui s'éveille'). Sauver l'amour, l'album de la consécration mais aussi le dernier. En janvier 86, il prend le départ du Paris-Dakar, mais pas pour la course. Le 14 janvier, il accompagne Thierry Sabine pour une reconnaissance en hélicoptère. Près de Tombouctou, c'est l'accident. Le 15 au réveil, on apprend la disparition de Daniel Balavoine, Thierry Sabine, Nathalie Odent (journaliste), François Xavier Bagnoud (pilote) et M. Le Fur (mécanicien).  |

|  |  |
| --- | --- |
| ursäkta mig, vad är det? |  |
| det är en sorts äppelpaj |  |
| vad är det i den? |  |
| det är (det finns) karamelliserade äpplen |  |
| är det allt? |  |
| ja, det finns lite kanel också |  |
| är det gott? |  |
| det är en utmärkt efterrätt |  |
| äts den varm? |  |
| den äts ljummen med glass |  |
| och vad heter den nu igen? |  |
| den heter en Tatinpaj |  |
| och det, vad är det? |  |
| det är en sorts gratäng |  |
| vad är det gjort av? |  |
| det är hackat kött med potatismos |  |
| och det är gratinerat i ugnen?  |  |
| ja, och serverat med en liten sallad |  |
| är det mycket? |  |
| ja, det är välserverat |  |
| jag är hungrig så jag ska prova den |  |
| vad dricker man till? |  |
| man kan dricka saft med denna maträtt |  |
| är det kryddat? |  |
| nej, inte alltför mycket, det är salt och peppar |  |
| och vilken sorts kött är det? |  |
| det är fläsk |  |
| är det en specialitet härifrån? |  |
| ja, denna maträtt kommer från Paris |  |
| jaha, jag tar en hachis parmentier tack |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **phrases courantes 10** **version 1** | **Francis Cabrel** |
|  | Francis Cabrel est né le 23 novembre 1953 à Agen de parents d'origine italienne dans un milieu modeste. Il passe une enfance heureuse à Astafford, au contact de la nature. C'est vers dix ans qu'il reçoit de son oncle sa première guitare. En 1974, une radio toulousaine organise un concours pour les jeunes auteurs compositeurs. Francis tente sa chance et présente au jury sa très belle chanson : "Petite Marie" (chanson écrite pour Mariette, sa future femme) Il remporte le premier prix, à l'origine, l'enregistrement d'un single, mais comme le jury voit en lui une future grande vedette, ce premier prix se transforme en enregistrement d'un album. Cet album, "Les Murs de Poussière", sort en 1977 et la carrière de Francis décolle tout doucement avant de connaitre un franc succès, deux ans plus tard, avec "Je l'aime à mourir". C'est le début d'une grande carrière et d'un immense succès qui album après album, ne se démentira pas. Toujours extrêmement discret sur sa vie (il est papa de deux filles, Aurélie et Manon, nées en 1985 et 1991), Homme au grand coeur, sensible et honnête, empreint d'humanisme et de candeur, Francis Cabrel est un exemple à suivre |

|  |  |
| --- | --- |
| välkomna till Paris |  |
| varifrån är ni? |  |
| vi kommer från Sverige |  |
| åh, det är ett vackert land, eller hur? |  |
| ja, det är mycket vackert |  |
| och ni kommer från vilken stad i Sverige? |  |
| vi kommer från Stockholm |  |
| var är det? i söder? |  |
| nej, det är i öster  |  |
| vilken stor stad är det nära? |  |
| det är nära Karlstad |  |
| det känner jag inte till |  |
| och ni, ni bor i Paris? |  |
| ja, jag är Parisare |  |
| är ni född i Paris också? |  |
| nej, jag är född i Normandie |  |
| har ni bott länge i Paris? |  |
| 20 år, och ni, är ni på semester i Paris? |  |
| ja, vi stannar en vecka |  |
| är det första gången ni är i Paris? |  |
| ja, jag har aldrig varit i Paris förut |  |
| och vad tycker ni om Paris? |  |
| det är strålande men för mycket buller |  |
| det är sant, det är mycket folk |  |
| men folket är mycket trevligt |  |
| och vad har ni besökt? |  |
| vi har varit på Louvren idag |  |
| tyckte ni om det? (har ni tyckt om det?) |  |
| ja, mycket, men det är för stort |  |
| ja, det är världens största museum |  |

RÉVISION DE GRAMMAIRE

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | venir=komma |  |  | voir=se |  |  | faire=göra |  |  | aller=gå |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| je |  |  | je |  |  | je |  |  | je |  |
| tu |  |  | tu |  |  | tu |  |  | tu |  |
| il |  |  | il |  |  | il |  |  | il |  |
| nous |  |  | nous |  |  | nous |  |  | nous |  |
| vous |  |  | vous |  |  | vous |  |  | vous |  |
| ils |  |  | ils |  |  | ils |  |  | ils |  |

**LES PRONOMS POSSESSIFS**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| singulier - ental |  | pluriel - flertal |
|  | masculin | féminin |  |  | masculin+féminin |
| min, mitt |  |  |  | mina |  |
| din, ditt |  |  |  | dina |  |
| hans, hennes, sin, sitt |  |  |  | hans, hennes, sina |  |
| vår, vårt |  |  |  | våra |  |
| er, ert |  |  |  | era |  |
| deras |  |  |  | deras |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | sirop | m | hennes saft |  |  | cuisinier | m | min kock |
|  | poires | fpl | era päron |  |  | thé | m | ditt te |
|  | menu | m | er meny |  |  | glaçons | mpl | mina isbitar |
|  | portes | fpl | hans dörrar |  |  | bougie | f | hennes ljus |
|  | vinaigre | m | deras vinäger |  |  | huile | f | er olja |
|  | marmite | f | vår gryta |  |  | carte | f | er matsedel |
|  | vinaigrette | f | din dressing |  |  | croissant | m | din giffel |
|  | louche | f | er slev |  |  | sirop | m | vår saft |
|  | menus | mpl | era menyer |  |  | cartes | fpl | deras matsedlar |
|  | couvercle | m | ert lock |  |  | concombres | mpl | era gurkor |
|  | carte | f | deras matsedel |  |  | bougie | f | mitt ljus |
|  | tomates | fpl | dina tomater |  |  | placard | m | hennes skåp |
|  | desserts | mpl | våra efterrätter |  |  | huile | f | deras olja |
|  | entrée | f | er förrätt |  |  | baguette | f | vår baguette |
|  | salade | f | deras sallad |  |  | cuisinier | m | deras kock |
|  | baguette | f | er baguette |  |  | pain | m | ditt bröd |
|  | casserole | f | hans kastrull |  |  | tomates | fpl | hans tomater |
|  | porte | f | din dörr |  |  | casserole | f | min kastrull |
|  | morceau | m | vår bit |  |  | dessert | m | din efterrätt |

FORM

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| héroïne (f)  | hjältinna | en hjältinna | hjältinnan | hjältinnor | hjältinnorna |
|  |  |  |  |  |  |
| ventre (m) | mage | en mage | magen | magar | magarna |
|  |  |  |  |  |  |
| maison (f) | hus | ett hus | huset | hus | husen |
|  |  |  |  |  |  |
| avion (m) | flygplan | ett flygplan | flygplanet | flygplan | flygplanen |
|  |  |  |  |  |  |

LES NÉGATIONS – Sätt meningarna i INTE-form

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1 | elle écoute de la musique | hon lyssnar på musik |
|  |  |  |
| 2 | j’ai regardé la télé | ni har tittat på teve |
|  |  |  |
| 3 | vous comprenez la grammaire ? | förstår ni grammatiken? |
|  |  |  |
| 4 | c’est difficile | det är svårt |
|  |  |  |
| 5 | j’ai 50 ans | jag är 50 år gammal |
|  |  |  |
| 6 | il lit un livre | han läser en bok |
|  |  |  |

LE COMPLEMENT DU NOM 2

|  |  |
| --- | --- |
| Nadines cykel (un vélo) |  |
| flickans bläckpenna (une fille – un stylo) |  |
| lärarens blyertspenna (un professeur – un crayon) |  |
| kvinnans bil (une femme – une voiture) |  |
| mobiltelefonens nummer (un portable – un numéro) |  |
| Mauds bok (un livre) |  |
| bilens nyckel (une voiture – une clé) |  |
| pojkens nycklar (un garçon – une clé) |  |

LES ADJECTIFS

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | en gul skjorta |
|  |  |
| 2 | två gröna tröjor |
|  |  |
| 3 | tre fula böcker |
|  |  |
| 4 | fyra vackra pojkar |
|  |  |
| 5 | fem söta flickor |
|  |  |
| 6 | sex stora kaféer |
|  |  |
| 7 | sju svåra prov (un contrôle) |
|  |  |
| 8 | åtta små öron |
|  |  |
| 9 | nio röda bilar |
|  |  |
| 10 | tio blåa kort (une carte) |
|  |  |
| 11 | elva konstiga elever |
|  |  |
| 12 | tolv svarta fåglar |
|  |  |
| 13 | tretton vita katter |
|  |  |
| 14 | fjorton gamla pojkar |
|  |  |
| 15 | femton roliga filmer (un film – drôle) |
|  |  |

FRÅGEORD – LES PRONOMS INTERROGATIFS

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1 | när | var | hur | varför | vem |
|  |  |  |  |  |  |
| 2 | vilken, vilket | vad | hur dags | hur många |
|  |  |  |  |  |
| 3 | Var är toaletten ? |
|  |  |
| 4 | Var bor du ? |
|  |  |
| 5 | Vad heter du ? |
|  |  |
| 6 | Vilken är huvudstaden ? |
|  |  |
| 7 | Vilket väder är det ? |
|  |  |
| 8 | Vad är det ? |
|  |  |
| 9 | Vem är det ? |
|  |  |
| 10 | Vad är en croque-madame ? |
|  |  |
| 11 | När börjar filmen ? |
|  |  |
| 12 | Hur är du ? (Hur ser du ut ?) |
|  |  |
| 13 | Hur gammal är du ? |
|  |  |
| 14 | Vad kostar det ? |
|  |  |
| 15 | Var ligger tunnelbanan ? |
|  |

QUESTIONS COURANTES – VANLIGA FRÅGOR

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | Hur mycket är klockan ? |
|  |  |
| 2 | Vad gör du ? |
|  |  |
| 3 | Vad tycker du om ? |
|  |  |
| 4 | Vill du gå på bio med mig ? |
|  |  |
| 5 | Vilket datum är det idag ? |
|  |  |
| 6 | Vad är det för dag ? |
|  |  |
| 7 | När är din födelsedag ? |
|  |  |
| 8 | Har du syskon ? |
|  |  |
| 9 | Vilken färg gillar du ? |
|  |  |
| 10 | Ursäkta, hur kommer man till Notre Dame ? |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| 11 | Vad önskar ni ? |
|  |  |
| 12 | Finns det en post här ? |
|  |  |
| 13 | Vad tycker du ? |
|  |  |
| 14 | Kan jag hjälpa er ? |
|  |  |
| 15 | Vad kostar det ? |
|  |  |

PHRASES COURANTES – VANLIGA MENINGAR

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | Tag andra gatan till vänster. |
|  |  |
| 2 | Det är varmt och vackert väder. |
|  |  |
| 3 | Det är dåligt väder. |
|  |  |
| 4 | Det regnar. |
|  |  |
| 5 | Klockan är kvart i tre. |
|  |  |
| 6 | Jag heter........... |
|  |  |
| 7 | Jag tycker om musik. |
|  |  |
| 8 | Hur mår du ? |
|  |  |
| 9 | Jag skulle vilja ha en kaffe, tack. |
|  |  |
| 10 | Kyparen ! Notan, tack. |
|  |  |
| 11 | Har ni svenska tidningar ? |
|  |  |
| 12 | Tag linje 2 riktning la Défense och byt i la Bastille. |
|  |  |
| 13 | Vad heter huvudstaden i Norge ? |
|  |  |
| 14 | Kan ni tala långsammare tack ? |
|  |  |
| 15 | Jag förstår inte. |
|  |  |

LES CHIFFRES

|  |  |
| --- | --- |
| 10 | 20 |
|  |  |
| 30 | 40 |
|  |  |
| 50 | 60 |
|  |  |
| 70 | 80 |
|  |  |
| 90 | 100 |
|  |  |
| 15 | 26 |
|  |  |
| 37 | 48 |
|  |  |
| 59 | 64 |
|  |  |
| 73 | 82 |
|  |  |
| 91 | 94 |
|  |  |
| 72 | 96 |
|  |  |
| 69 | 45 |
|  |  |
| 1000 | 500 |
|  |  |
| 22 | 87 |
|  |  |
| 98 | 11 |
|  |  |

MENINGSBYGGNAD – LA CONSTRUCTION DE PHRASES

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | Jag har en liten hund som heter Fidèle. |
|  |  |
| 2 | Hon är svensk och hon har tre gula cyklar. |
|  |  |
| 3 | Vi är inte fula ! |
|  |  |
| 4 | Du äter en god pizza. |
|  |  |
| 5 | Det finns vargar (des loups) i Sverige. |
|  |  |
| 6 | Vill du gå på restaurang med mig i kväll ? |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| 7 | Vad har du gjort ? |
|  |  |
| 8 | Det finns inte älgar (des élans) i Frankrike. |
|  |  |
| 9 | Det är roligt att titta på teve. |
|  |  |
| 10 | Jag vet inte om (si) du skulle vilja gå ut med mig. (sortir) |
|  |  |
| 11 | Har ni en svart hund ? |
|  |  |
| 12 | Hon har inte glasögon. |
|  |  |
| 13 | Jag skulle vilja köpa en stor svensk häst. |
|  |  |
| 14 | Jag hatar att sporta. |
|  |  |
| 15 | Kan du hjälpa (aider) den gamla damen att (à) hitta banken ? |
|  |  |

ALLER AU RESTAURANT

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | Hejsan ! Jag skulle vilja äta middag. |
|  |  |
| 2 | Vi har ett bord därborta. |
|  |  |
| 3 | Kan jag få matsedeln tack ? |
|  |  |
| 4 | Har ni bestämt er ? |
|  |  |
| 5 | Ja, till förrätt tar jag sniglar. |
|  |  |
| 6 | Och till varmrätt ? |
|  |  |
| 7 | Jag skulle vilja ha en köttbit. |
|  |  |
| 8 | Vilken stekning ? |
|  |  |
| 9 | Välstekt tack. |
|  |  |
| 10 | Och vad vill ni dricka ? (Och till dryck ?) |
|  |  |
| 11 | Jag tar en flaska mineralvatten med kolsyra. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| 12 | Smakade det bra ? |
|  |  |
| 13 | Kan jag få notan tack ! |
|  |  |
| 14 | Här är notan |
|  |  |
| 15 | Tack och god kväll. |
|  |  |

L’HEURE 1

|  |  |
| --- | --- |
| 09.05 |  |
| 07.01 |  |
| 22.51 |  |
| 15.30 |  |
| 20.47 |  |
| 22.54 |  |
| 16.45 |  |
| 09.33 |  |

adp 5-6; VERBEN VARA, HA +ERVERB PÅ FRANSKA i presens och passé composé

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | är |  |  | har |
| je | jag är |  | je | jag har |
| tu | du är |  | tu | du har |
| *il* | *han är* |  | *il* | *han har* |
| *on* | *vi/man är* |  | *on* | *vi/man har* |
| *elle* | *hon är* |  | *elle* | *hon har* |
| nous | vi är |  | nous | vi har |
| vous | ni är |  | vous | ni har |
| ils | de är |  | ils | de har |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | créer=att skapa i passé composé |  |  | étudier=att studera i presens |
| je | jag har skapat |  | je | jag lyssnar (på) |
| tu | du har skapat |  | tu | du lyssnar (på) |
| *il/elle* | *han/hon har skapat* |  | *il/elle* | *han/hon lyssnar (på)* |
| *on* |  *vi/man har skapat* |  | *on* | *vi/man lyssnar (på)* |
| nous | vi har skapat |  | nous | vi lyssnar (på) |
| vous | ni har skapat |  | vous | ni lyssnar (på) |
| ils | de har skapat |  | ils | de lyssnar (på) |
| **corrigé phrases courantes 2 version 1** | **Véronique Marie-Line Sanson** |

|  |  |
| --- | --- |
| goddag, kan jag hjälpa er? | bonjour, je peux vous aider? |
| hejsan, nej, jag vill bara titta lite | bonjour, non je veux juste regarder un peu |
| ja, jag letar efter en snygg blus | oui, je cherche un beau chemisier |
| ja, självklart, vilken storlek har ni? | oui, bien sûr, quelle taille faites-vous? |
| jag har behov av en XL, tack | j’ai besoin d’un XL, s’il vous plaît |
| och vilken färg önskar ni? | et quelle couleur désirez-vous? |
| gul eller grön, tack | jaune ou vert, s’il vous plaît |
| se här vackra moderna blusar! | voilà des jolis chemisiers modernes! |
| ja, inte illa | oui pas mal |
| vill ni prova dem? | vous voulez les essayer? |
| ja, gärna, var är provhytterna? | oui, volontiers, où sont les cabines d’essayage? |
| provhytterna är där borta, längst in i butiken | les cabines sont là-bas au fond du magasin |
| tack så mycket | merci beaucoup |
| jaha, passar den bra? | alors, il vous va bien? |
| den gula blusen är perfekt | le chemisier jaune est parfait |
| och den gröna blusen passar inte den? | et le chemisier vert, il ne va pas? |
| nej, den är för liten | non, il est trop petit |
| vill ni prova en annan modell? | vous voulez essayer un autre modèle? |
| nej, tack, jag ska ta den gula | non merci, je vais prendre le jaune |
| mycket bra, den är mycket fin på er | très bien, il est très joli sur vous |
| tack, hur mycket kostar den? | merci, il coûte combien? |
| den är på rea idag, 12 euro | il est en solde aujourd’hui, 12 euros |
| vilken tur | quelle chance |
| önskar ni något annat kanske? | vous désirez autre chose peut-être? |
| ja, har ni tjocka tröjor? | oui, vous avez des gros pulls? |
| självklart, se här den senaste modellen | bien sûr, voilà le dernier modèle |
| den är magnifik! | il est magnifique! |
| vill ni ha den? | vous le voulez? |
| ja, jag tar den genast | oui, je le prends tout de suite |
| jaha, är det allt? det kostar er 28 euro tack | alors, c’est tout? cela vous fait 28 euros, svp |
| varsågod 30 euro | voilà 30 euros |
| tack och här är er växel, tack och hej då | merci et voilà votre monnaie; merci et au revoir |
| tack, hej då och ha en trevlig dag | merci, au revoir et bonne journée |
| tack det samma | merci, pareillement |

|  |  |
| --- | --- |
| **phrases courantes 3 version 1** | **Juliette Gréco** |
| hejsan, två chokladbröd tack | bonjour, deux pains au chocolat, s’il vous plaît |
| hejsan, och varsågod, *och med detta*? | bonjour, et voilà, et avec ça? |
| två gifflar också, tack | deux croissants aussi, s’il vous plaît |
| mycket bra, är det allt? | très bien, c’est tout? |
| ett bröd också, tack | une baguette aussi, s’il vous plaît |
| och varsågod herrn, det blir 4,50 euro tack | et voilà monsieur, ça fait 4,50 euros, svp |
| varsågod 5 euro, tack och hej då | voilà 5 euros, merci et au revoir |
| tack, hej då och ha en bra dag! | merci, au revoir et bonne journée! |
| tack detsamma | merci à vous de même (pareillement) |
| två äpplen tack | deux pommes s’il vous plaît |
| har ni päron tack? | vous avez des poires s’il vous plaît? |
| det finns inga mer plommon | il n’y a plus de prunes |
| har ni en liten påse tack? | vous avez un petit sac, s’il vous plaît? |
| vad önskas? | vous désirez? |
| ursäkta mig, skulle ni kunna hjälpa mig? | excusez-moi, vous pourriez m’aider? |
| jag har behov av en liten upplysning | j’ai besoin d’un petit renseignement |
| tar man hand om er? | on s’occupe de vous? |
| jag känner inte till här | je ne connais pas ici |
| känner ni till denna gata? | vous connaissez cette rue? |
| jag letar efter en cd-affär | je cherche un magasin de cd |
| finns det en bank i närheten? | il y a une banque près d’ici? |
| jag hittar inte den här butiken | je ne trouve pas ce magasin |
| vet ni om denna butik ligger här? | vous savez si ce magasin se trouve ici? |
| känner ni till en bokhandel i närheten? | vous connaissez une librairie près d’ici? |
| vet ni var man kan finna en klädaffär? | vous savez où on peut trouver un magasin de vêtements? |
| finns det toaletter här? | il y a des toilettes ici? |
| har ni växel? | vous avez de la monnaie? |
| vet ni hur mycket klockan är tack? | vous avez l’heure, s’il vous plaît? |
| ni talar för fort | vous parlez trop vite |
| ger ni rabatter? | vous faites des réductions? |

|  |  |
| --- | --- |
| **phrases courantes 4 version 1** | **Serge Gainsbourg** |
| vilken är din favoritfärg? | quelle est ta couleur préférée? |
| jag älskar blått och rött | j’adore le bleu et le rouge |
| jag gillar inte denna färg | je n’aime pas cette couleur |
| rött och svart går inte bra tillsammans | le rouge et le noir ne vont pas bien ensemble |
| denna skjorta passar dig mycket bra | cette chemise te va très bien |
| gult går bra ihop med din byxa | le jaune va bien avec ton pantalon |
| färgerna är för starka | les couleurs sont trop vives |
| grått är en vacker färg | le gris est belle couleur |
| denna skjorta passar dig inte | cette chemise ne te va pas |
| du borde prova en annan modell | tu devrais essayer un autre modèle |
| man får inte (ska inte) blanda rött och vitt | il ne faut pas mélanger le rouge et le blanc |
| du borde sätta på dig en jeans | tu devrais mettre un jean  |
| den här byxan är för stor | ce pantalon est trop grand |
| skjortan är för trång | la chemise me serre un peu |
| den här tröjan är för bred | ce pull est trop large |
| kepsen är för dyr | la casquette est trop chère |
| det är prissänkningar idag | il y a des promotions aujourd’hui |
| det är en nedsättning på 10% | il y a une remise de 10% |
| köp två tröjor för priset av en | achetez deux pulls au prix d’un |
| de säljer modekläder här (kläder på modet) | ils vendent des vêtements à la mode ici |
| det är ett stort känt märke | c’est une grande marque connue |
| jag känner inte till detta märke | je ne connais pas cette marque |
| det är ett franskt märke | c’est une marque française |
| vilken är er skostorlek? | quelle est votre pointure? |
| jag har 50 | je fais du 50 |
| jag letar efter underklädesavdelningen | je cherche le rayon sous-vêtements |
| bevara kvittot väl | gardez bien le reçu |
| kan jag upplysa er om något? | je peux vous renseigner? |
| söker ni något speciellt? | vous cherchez quelque chose de spécial? |
| vad är på modet just nu? | qu’est-ce qui est à la mode actuellement? |

|  |  |
| --- | --- |
| **phrases courantes 7 version 1** | **Henri Gabriel Salvador** |
| har ni ett rum ledigt tack?  | vous avez une chambre libre, s’il vous plaît |
| för hur många personer? | pour combien de personnes? |
| för 3 personer | pour 3 personnes |
| för hur många nätter? | pour combien de nuits? |
| för ungefär 5 nätter | pour environ 5 nuits |
| vi har ett ledigt rum på andra våningen | nous avons une chambre libre au deuxième étage |
| finns det dusch och toalett på rummet? | il y a douche et toilettes dans la chambre? |
| till när då? | pour quand? |
| det är till början av maj | c’est pour début mai |
| vilket datum är det exakt? | c’est quelle date exactement? |
| mellan den 5:e och 10:e maj | entre le 5 et le 10 mai |
| hur dags kommer ni ungefär? | vous arrivez à quelle heure à peu près? |
| vi kommer runt klockan 18 | on arrive(ra) vers 18 heures |
| hur mycket kostar rummet? | la chambre coûte combien? |
| rummet kostar 23 euro per natt | la chambre coûte 23 euros la nuit |
| ingår frukosten? | le petit déjeuner est compris? |
| frukosten ingår inte | le petit déjeuner n’est pas compris |
| finns det en hiss? | il y a un ascenseur? |
| det finns trappor | il y a des escaliers |
| nej, det finns ingen hiss | non, il n’y a pas d’ascenseur |
| rum nummer 16 tack | la chambre 16 s’il vous plaît |
| er nyckel, frun | votre clé madame |
| man måste lämna nyckeln i receptionen | il faut laisser la clé à la réception |
| man måste lämna rummet klockan 10 | il faut libérer la chambre à 10 heures |
| god natt | bonne nuit |
| är det någon i rum 12? | est-ce qu’il y a quelqu’un dans la chambre 12? |
| skulle ni kunna väcka mig i morgon klockan 6? | vous pourriez me réveiller demain à six heures? |
| har folket i rum 17 kommit hem? | les gens de la chambre 17 sont rentrés? |
| det finns inget mer toalettpapper | il n’y a plus de papier-toilettes |
| det fattas en handduk | il manque une serviette |

|  |  |
| --- | --- |
| **phrases courantes 8 version 1** | **Thierry Lhermitte** |
| godkväll, har ni ett bord tack? | bonsoir, vous avez une table, s’il vous plaît? |
| ja, hur många är ni? | oui, vous êtes combien? |
| vi är två | on est deux |
| på terrassen eller inomhus? | en terrasse ou en salle? |
| inne tack | à l’intérieur, s’il vous plaît |
| häråt tack | par ici, s’il vous plaît |
| och här är matsedeln | et voilà la carte |
| jaha, har ni bestämt er? | alors, vous avez choisi? |
| jag skulle vilja ha en paté till förrätt | je voudrais une terrine comme entrée |
| mycket bra och därefter? | très bien et ensuite? |
| till huvudrätt, tar jag en köttbit | comme plat principal, je prends une bavette |
| vilken stekning på köttbiten? | quelle cuisson à la bavette? |
| medium, tack | à point, s’il vous plaît |
| med pommes frites eller pasta? | avec des frites ou avec des pâtes? |
| med grönsaker, tack | avec des légumes, s’il vous plaît |
| och till att dricka? | et comme boisson? |
| vad önskar ni dricka? | qu’est-ce que vous désirez boire? |
| en flaska mineralvatten, tack | une bouteille d’eau minérale, s’il vous plaît |
| kolsyrat eller icke-kolsyrat? | gazeuse ou non-gazeuse? |
| kolsyrat tack, en stor flaska | gazeuse s’il vous plaît, une grande bouteille |
| och en tillbringare vatten, tack | et une carafe d’eau, s’il vous plaît |
| ursäkta mig, har ni salt och peppar? | excusez-moi, vous avez du sel et du poivre? |
| jaha, smakade det bra? | alors, ça a été? |
| det var mycket gott | c’était très bon |
| vad önskar ni till efterrätt? | qu’est-ce que vous désirez comme dessert? |
| vad finns det? | qu’est-ce qu’il y a? |
| dagens efterrätt, det är en päronpaj | le dessert du jour c’est une tarte aux poires |
| har ni chokladmousse? | vous avez des mousses au chocolat? |
| självklart, önskar ni en kaffe efteråt? | bien sûr; vous désirez un café après? |
| nej tack, men notan tack | non, merci, mais l’addition s’il vous plaît |

|  |  |
| --- | --- |
| **phrases courantes 9 version 1** | **Daniel Balavoine** |
| ursäkta mig, vad är det? | excusez-moi, qu’est-ce que c’est? |
| det är en sorts äppelpaj | c’est une sorte de tarte aux pommes |
| vad är det i den? | qu’est-ce qu’il y a dedans? |
| det är (det finns) karamelliserade äpplen | il y a des pommes caramelisées |
| är det allt? | c’est tout? |
| ja, det finns lite kanel också | oui, il y a un peu de cannelle aussi |
| är det gott? | c’est bon? |
| det är en utmärkt efterrätt | c’est un excellent dessert |
| äts den varm? | ça se mange chaud? |
| den äts ljummen med glass | ça se mange tiède avec de la glace |
| och vad heter den nu igen? | et ça s’appelle comment déjà? |
| den heter en Tatinpaj | ça s’appelle une tarte Tatin |
| och det, vad är det? | et ça, qu’est-ce que c’est? |
| det är en sorts gratäng | c’est une sorte de gratin |
| vad är det gjort av? | c’est fait avec quoi? |
| det är hackat kött med potatismos | c’est de la viande hachée avec de la purée de pommes de terre |
| och det är gratinerat i ugnen?  | et c’est gratiné au four? |
| ja, och serverat med en liten sallad | oui, et servi avec une petite salade |
| är det mycket? | c’est copieux? |
| ja, det är välserverat | oui, c’est bien servi |
| jag är hungrig så jag ska prova den | j’ai faim alors je vais l’essayer |
| vad dricker man till? | qu’est-ce qu’on boit avec? |
| man kan dricka saft med denna maträtt | on peut boire du sirop avec ce plat |
| är det kryddat? | c’est épicé? |
| nej, inte alltför mycket, det är salt och peppar | non pas trop, il y a du sel et du poivre |
| och vilken sorts kött är det? | et c’est quelle sorte de viande? |
| det är fläsk | c’est du porc |
| är det en specialitet härifrån? | c’est une spécialité d’ici? |
| ja, denna maträtt kommer från Paris | oui, ce plat vient de Paris |
| jaha, jag tar en hachis parmentier tack | alors, je prends un hachis parmentier, svp |

|  |  |
| --- | --- |
| **phrases courantes 10 version 1** | **Francis Cabrel** |
| välkomna till Paris | bienvenue à Paris |
| varifrån är ni? | vous êtes d’où? |
| vi kommer från Sverige | on vient de Suède |
| åh, det är ett vackert land, eller hur? | ah, c’est un beau pays, n’est-ce pas? |
| ja, det är mycket vackert | oui, c’est très joli |
| och ni kommer från vilken stad i Sverige? | et vous venez de quelle ville en Suède? |
| vi kommer från Stockholm | on vient de Stockholm |
| var är det? i söder? | c’est où ça? dans le sud? |
| nej, det är i öster  | non, c’est à l’ouest |
| vilken stor stad är det nära? | c’est près de quelle grande ville? |
| det är nära Karlstad | c’est près de Karlstad |
| det känner jag inte till | je ne connais pas |
| och ni, ni bor i Paris? | et vous, vous habitez à Paris? |
| ja, jag är Parisare | oui, je suis Parisien |
| är ni född i Paris också? | vous êtes né à Paris aussi? |
| nej, jag är född i Normandie | non, je suis né en Normandie |
| har ni bott länge i Paris? | ça fait longtemps que vous habitez à Paris? |
| 20 år, och ni, är ni på semester i Paris? | 20 ans, et vous êtes en vacances à Paris? |
| ja, vi stannar en vecka | oui, on reste une semaine |
| är det första gången ni är i Paris? | c’est la première fois que vous êtes à Paris? |
| ja, jag har aldrig varit i Paris förut | oui, je n’ai jamais été à Paris avant |
| och vad tycker ni om Paris? | et comment trouvez-vous Paris? |
| det är strålande men för mycket buller | c’est magnifique mais trop de bruit |
| det är sant, det är mycket folk | c’est vrai, il y a beaucoup de monde |
| men folket är mycket trevligt | mais les gens sont très sympas |
| och vad har ni besökt? | et qu’est-ce que vous avez visité? |
| vi har varit på Louvren idag | on a été au Louvre aujourd’hui |
| tyckte ni om det? (har ni tyckt om det?) | vous avez aimé? |
| ja, mycket, men det är för stort | oui, beaucoup, mais c’est trop grand |
| ja, det är världens största museum | oui, c’est le plus grand musée du monde |

RÉVISION DE GRAMMAIRE

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | être=vara |  |  | avoir=ha |  |  | faire=göra |  |  | aller=gå |
| je | suis |  | j’ | ai |  | je | fais |  | je | vais |
| tu | es |  | tu | as |  | tu | fais |  | tu | vas |
| il | est |  | il | a |  | il | fait |  | il | va |
| nous | sommes |  | nous | avons |  | nous | faisons |  | nous | allons |
| vous | êtes |  | vous | avez |  | vous | faites |  | vous | allez |
| ils | sont |  | ils | ont |  | ils | font |  | ils | vont |

**LES PRONOMS POSSESSIFS**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| singulier - ental |  | pluriel - flertal |
|  | masculin | féminin |  |  | masculin+féminin |
| min, mitt | mon | ma |  | mina | mes |
| din, ditt | ton | ta |  | dina | tes |
| hans, hennes, sin, sitt | son | sa |  | hans, hennes, sina | ses |
| vår, vårt | notre | notre |  | våra | nos |
| er, ert | votre | votre |  | era | vos |
| deras | leur | leur |  | deras | leurs |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| son | sirop | m | hennes saft |  | mon | cuisinier | m | min kock |
| vos | poires | fpl | era päron |  | ton | thé | m | ditt te |
| votre | menu | m | er meny |  | mes | glaçons | mpl | mina isbitar |
| ses | portes | fpl | hans dörrar |  | sa | bougie | f | hennes ljus |
| leur | vinaigre | m | deras vinäger |  | votre | huile | f | er olja |
| notre | marmite | f | vår gryta |  | votre | carte | f | er matsedel |
| ta | vinaigrette | f | din dressing |  | ton | croissant | m | din giffel |
| votre | louche | f | er slev |  | notre | sirop | m | vår saft |
| vos | menus | mpl | era menyer |  | leurs | cartes | fpl | deras matsedlar |
| votre | couvercle | m | ert lock |  | vos | concombres | mpl | era gurkor |
| leur | carte | f | deras matsedel |  | ma | bougie | f | mitt ljus |
| tes | tomates | fpl | dina tomater |  | son | placard | m | hennes skåp |
| nos | desserts | mpl | våra efterrätter |  | leur | huile | f | deras olja |
| votre | entrée | f | er förrätt |  | notre | baguette | f | vår baguette |
| leur | salade | f | deras sallad |  | leur | cuisinier | m | deras kock |
| votre | baguette | f | er baguette |  | ton | pain | m | ditt bröd |
| sa | casserole | f | hans kastrull |  | ses | tomates | fpl | hans tomater |
| ta | porte | f | din dörr |  | ma | casserole | f | min kastrull |
| notre | morceau | m | vår bit |  | ton | dessert | m | din efterrätt |

FORM

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| héroïne (f)  | hjältinna | en hjältinna | hjältinnan | hjältinnor | hjältinnorna |
|  |  | une héroïne | l’héroïne | des héroïnes | les héroïnes |
| ventre (m) | mage | en mage | magen | magar | magarna |
|  |  | un ventre | le ventre | des ventres | les ventres |
| maison (f) | hus | ett hus | huset | hus | husen |
|  |  | une maison | la maison | des maisons | les maisons |
| avion (m) | flygplan | ett flygplan | flygplanet | flygplan | flygplanen |
|  |  | un avion | l’avion | des avions | les avions |

LES NÉGATIONS – Sätt meningarna i INTE-form

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1 | elle n’écoute pas de la musique | hon lyssnar inte på musik |
| 2 | vous n’avez pas regardé la télé | ni har inte tittat på teve |
| 3 | vous ne comprenez pas la grammaire ? | förstår ni inte grammatiken? |
| 4 | ce n’est pas difficile | det är inte svårt |
| 5 | je n’ai pas 50 ans | jag är inte 50 år gammal |
| 6 | il ne lit pas un livre | han läser inte en bok |

LE COMPLEMENT DU NOM 2

|  |  |
| --- | --- |
| Nadines cykel (un vélo) le vélo de Nadine |  |
| flickans bläckpenna (une fille – un stylo) le stylo de la fille |  |
| lärarens blyertspenna (un professeur – un crayon) le crayon du professeur |  |
| kvinnans bil (une femme – une voiture) la voiture de la femme |  |
| mobiltelefonens nummer (un portable – un numéro) le numéro du portable |  |
| Mauds bok (un livre) le livre de Maud |  |
| bilens nyckel (une voiture – une clé) la clé de la voiture |  |
| pojkens nycklar (un garçon – une clé) les clés du garçon |  |

LES ADJECTIFS

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | en gul skjorta |
|  | une chemise jaune |
| 2 | två gröna tröjor |
|  | deux pulls verts |
| 3 | tre fula böcker |
|  | trois livres moches |
| 4 | fyra vackra pojkar |
|  | quatre beaux/jolis garçons |
| 5 | fem söta flickor |
|  | cinq belles/jolies filles |
| 6 | sex stora kaféer |
|  | six grands cafés |
| 7 | sju svåra prov (un contrôle) |
|  | sept contrôles difficiles |
| 8 | åtta små öron |
|  | huit petites oreilles |
| 9 | nio röda bilar |
|  | neuf voitures rouges |
| 10 | tio blåa kort (une carte) |
|  | dix cartes bleues |
| 11 | elva konstiga elever |
|  | onze élèves bizarres |
| 12 | tolv svarta fåglar |
|  | douze oiseaux noirs |
| 13 | tretton vita katter |
|  | treize chats blancs |
| 14 | fjorton gamla pojkar |
|  | quatorze vieux garçons |
| 15 | femton roliga filmer (un film – drôle) |
|  | quinze films drôles |

FRÅGEORD – LES PRONOMS INTERROGATIFS

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1 | när | var | hur | varför | vem |
|  | quand | où | comment | pourquoi | qui |
| 2 | vilken, vilket | vad | hur dags | hur många |
|  | quel, quelle | qu’est-ce que / que | à quelle heure | combien |
| 3 | Var är toaletten ? |
|  | où sont les toilettes? |
| 4 | Var bor du ? |
|  | tu habites où? |
| 5 | Vad heter du ? |
|  | tu t’appelles comment? |
| 6 | Vilken är huvudstaden ? |
|  | quelle est la capitale? |
| 7 | Vilket väder är det ? |
|  | quel temps fait-il? |
| 8 | Vad är det ? |
|  | qu’est-ce que c’est? |
| 9 | Vem är det ? |
|  | qui est-ce? |
| 10 | Vad är en croque-madame ? |
|  | qu’est-ce que c’est un croque-monsieur? |
| 11 | När börjar filmen ? |
|  | quand comemnce le film? |
| 12 | Hur är du ? (Hur ser du ut ?) |
|  | tu es comment? |
| 13 | Hur gammal är du ? |
|  | tu as quel âge? |
| 14 | Vad kostar det ? |
|  | c’est combien? |
| 15 | Var ligger tunnelbanan ? |
|  | où se trouve le métro ? / où est le métro ? |

QUESTIONS COURANTES – VANLIGA FRÅGOR

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1 | Hur mycket är klockan ? | quelle heure est-il ? |
| 2 | Vad gör du ? | qu’est-ce que tu fais ? |
| 3 | Vad tycker du om ? | qu’est-ce que tu aimes? |
| 4 | Vill du gå på bio med mig ? | tu veux aller au cinéma avec moi ? |
| 5 | Vilket datum är det idag ? | c’est quelle date aujourd’hui? |
| 6 | Vad är det för dag ? | on est quel jour? / c’est quel jour? |
| 7 | När är din födelsedag ? | c’est quand ton anniversaire? |
| 8 | Har du syskon ? | tu as des frères et soeurs ? |
| 9 | Vilken färg gillar du ? | quelle couleur aimes-tu? / quelle couleur est-ce que tu aimes? |
| 10 | Ursäkta, hur kommer man till Notre Dame ? | excusez-moi, pour aller à Notre Dame, s’il vous plaît? |
| 11 | Vad önskar ni ? | vous désirez? / qu’est-ce que vous désirez? |
| 12 | Finns det en post här ? | il y a une poste ici? |
| 13 | Vad tycker du ? | qu’est-ce que tu penses? |
| 14 | Kan jag hjälpa er ? | je peux vous aider? |
| 15 | Vad kostar det ? | c’est combien? |

PHRASES COURANTES – VANLIGA MENINGAR

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | Tag andra gatan till vänster. |
|  | prenez la deuxième rue à gauche |
| 2 | Det är varmt och vackert väder. |
|  | il fait chaud et il fait beau |
| 3 | Det är dåligt väder. |
|  | il fait mauvais |
| 4 | Det regnar. |
|  | il pleut |
| 5 | Klockan är kvart i tre. |
|  | il est trois heures moins le quart |
| 6 | Jag heter........... |
|  | je m’appelle.... |
| 7 | Jag tycker om musik. |
|  | j’aime la musique |
| 8 | Hur mår du ? |
|  | ça va ? / comment vas-tu? / comment ça va ? |
| 9 | Jag skulle vilja ha en kaffe, tack. |
|  | je voudrais un café s’il vous plaît |
| 10 | Kyparen ! Notan, tack. |
|  | Garçon! L’addition, s’il vous plaît |
| 11 | Har ni svenska tidningar ? |
|  | vous avez des journaux suédois ? / avez-vous........ |
| 12 | Tag linje 2 riktning la Défense och byt i la Bastille. |
|  | prenez la ligne deux, direction la Défense et changez à la Bastille |
| 13 | Vad heter huvudstaden i Norge ? |
|  | comemnt s’appelle la capitale de la Norvège? |
| 14 | Kan ni tala långsammare tack ? |
|  | pourriez-vous parler plus lentement s’il vous plaît? |
| 15 | Jag förstår inte. |
|  | je ne comprends pas |

LES CHIFFRES

|  |  |
| --- | --- |
| 10 - dix | 20 - vingt |
| 30 - trente | 40 - quarante |
| 50 - cinquante | 60 - soixante |
| 70 - soixante-dix | 80 - quatre-vingts |
| 90 - quatre-vingt-dix | 100 - cent |
| 15 - quinze | 26 - vingt-six |
| 37 - trente-sept | 48 - quarante-huit |
| 59 - cinquante-neuf | 64 - soixante-quatre |
| 73 - soixante-treize | 82 - quatre-vingt-deux |
| 91 - quatre-vingt-onze | 94 - quatre-vingt-quatorze |
| 72 - soixante-douze | 96 - quatre-vingt-seize |
| 69 - soixante-neuf | 45 - quarante-cinq |
| 1000 - mille | 500 - cinq mille |
| 22 - vingt-deux | 87 - quatre-vingt-sept |
| 98 - quatre-vingt-dix-huit | 11 - onze |

MENINGSBYGGNAD – LA CONSTRUCTION DE PHRASES

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | Jag har en liten hund som heter Fidèle. |
|  | j’ai un petit chien qui s’appelle Fidèle |
| 2 | Hon är svensk och hon har tre gula cyklar. |
|  | elle est Suédoise et elle a trois vélos jaunes |
| 3 | Vi är inte fula ! |
|  | nous ne sommes pas moches ! / on n’est pas moches ! |
| 4 | Du äter en god pizza. |
|  | tu manges une bonne pizza |
| 5 | Det finns vargar (des loups) i Sverige. |
|  | il y a des loups en Suède |
| 6 | Vill du gå på restaurang med mig i kväll ? |
|  | tu veux aller au restaurant avec moi ce soir? |
| 7 | Vad har du gjort ? |
|  | qu’est-ce que tu as fait ? |
| 8 | Det finns inte älgar (des élans) i Frankrike. |
|  | il n’y a pas d’élans en France |
| 9 | Det är roligt att titta på teve. |
|  | c’est drôle/amusant de regarder la télé |
| 10 | Jag vet inte om (si) du skulle vilja gå ut med mig. (sortir) |
|  | je ne sais pas si tu voudrais sortir avec moi |
| 11 | Har ni en svart hund ? |
|  | vous avez un chien noir? |
| 12 | Hon har inte glasögon. |
|  | elle n’a pas de lunettes |
| 13 | Jag skulle vilja köpa en stor svensk häst. |
|  | je voudrais acheter un grand cheval suédois |
| 14 | Jag hatar att sporta. |
|  | je déteste faire du sport |
| 15 | Kan du hjälpa (aider) den gamla damen att (à) hitta banken ? |
|  | tu peux aider la vieille dame à trouver la banque? |

ALLER AU RESTAURANT

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | Hejsan ! Jag skulle vilja äta middag. |
|  | Bonjour! Je voudrais dîner s’il vous plaît |
| 2 | Vi har ett bord därborta. |
|  | Nous avons (On a) une table là-bas |
| 3 | Kan jag få matsedeln tack ? |
|  | la carte s’il vous plaît / je peux/pourrais avoir la carte svp |
| 4 | Har ni bestämt er ? |
|  | vous avez choisi? |
| 5 | Ja, till förrätt tar jag sniglar. |
|  | oui, comme entrée je prends des escargots |
| 6 | Och till varmrätt ? |
|  | et comme plat principal? /et comme plat de résistence? |
| 7 | Jag skulle vilja ha en köttbit. |
|  | je voudrais une bavette s’il vous plaît |
| 8 | Vilken stekning ? |
|  | quelle cuisson? (comme cuisson?) |
| 9 | Välstekt tack. |
|  | bien cuite s’il vous plaît |
| 10 | Och vad vill ni dricka ? (Och till dryck ?) |
|  | Et qu’est-ce que vous voulez boire? (et comme boisson?)  |
| 11 | Jag tar en flaska mineralvatten med kolsyra. |
|  | je prends une bouteille d’eau minérale gazeuse, s’il vous plaît (avec gaz, avec bulles, pétillante) |
| 12 | Smakade det bra ? |
|  | ça a été? (c’était bon?) |
| 13 | Kan jag få notan tack ! |
|  | je peux avoir l’addition, s’il vous plaît? |
| 14 | Här är notan |
|  | voilà/voici l’addition |
| 15 | Tack och god kväll. |
|  | merci et bonne soirée |

L’HEURE 1

|  |  |
| --- | --- |
| 09.05 | il est neuf heures cinq |
| 07.01 | il est sept heures une |
| 22.51 | il est onze heures moins neuf |
| 15.30 | il est trois heures et demie |
| 20.47 | il est neuf heures moins treize |
| 22.54 | il est onze heures moins six |
| 16.45 | il est cinq heures moins le quart |
| 09.33 | il est dix heures moins vingt-sept |

adp 5-6; VERBEN VARA, HA +ERVERB PÅ FRANSKA i presens och passé composé

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | är |  |  | har |
| je suis | jag är |  | j’ai | jag har |
| tu es  | du är |  | tu as | du har |
| *il/elle est* | *han/hon är* |  | *il/elle a* | *han/hon har* |
| *on est* | *vi/man är* |  | *on a* | *vi/man har* |
| nous sommes | vi är |  | nous avons | vi har |
| vous êtes | ni är |  | vous avez | ni har |
| ils sont | de är |  | ils ont | de har |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | créer=att skapa i passé composé |  |  | écouter=att lyssna på i presens |
| j’ai créé | jag har skapat |  | j’écoute | jag lyssnar (på) |
| tu as créé | du har skapat |  | tu écoutes | du lyssnar (på) |
| *il/elle a* créé | *han/hon har skapat* |  | *il/elle écoute* | *han/hon lyssnar (på)* |
| *on a* créé |  *vi/man har skapat* |  | *on écoute* | *vi/man lyssnar (på)* |
| nous avons créé | vi har skapat |  | nous écoutons | vi lyssnar (på) |
| vous avez créé | ni har skapat |  | vous écoutez | ni lyssnar (på) |
| ils ont créé | de har skapat |  | ils écoutent | de lyssnar (på) |